



Wärmflasche „Katze“
Hot water bottle “Cat”
Bouillotte «Chat»
Borsa dell’acqua calda «Gatto»

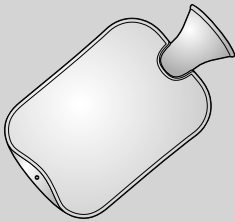
Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 135148AB6XIII · 2023-05

de **Gebrauchsanleitung**
en **Instructions for use**
fr **Mode d'emploi**

Termofor „Kočka“
Termofor „Kotek“
Termofor „Mačka“
Melegítő palack „Macska“
Sıcak su torbası „Kedi“

it **Istruzioni per l’uso**
cs **Návod k použití**
pl **Instrukcja użytkowania**

sk **Návod na použitie**
hu **Használati útmutató**
tr **Kullanım Kılavuzu**



de **Liebe Kundin, lieber Kunde!**
Die Wärmflasche ist für Kinder ab 3 Jahre zugelassen. Lesen Sie dazu unbedingt die Gebrauchsanleitung für die Wärmflasche. Ohne Wärmflasche ist der Plüsch-bezug auch als Spielzeug für Kinder unter 3 Jahren geeignet.
Plüsch-Katze
Ohne Wärmflasche für Kinder unter 3 Jahren geeignet.
▷ Öffnen Sie den Klettverschluss am Kinn der Plüsch-Katze, entnehmen Sie die Wärmflasche und schließen Sie den Klettverschluss sorgfältig.

Wärmflasche
Achtung! Zu Ihrer Sicherheit 
Die Wärmflasche ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche, therapeutische oder medizinische Zwecke ungeeignet.
Der Artikel darf nicht verwendet werden, wenn eine Person Wärme nicht richtig wahrnehmen kann.

en **Dear Customer**
The hot water bottle is approved for children aged 3 and above. Be sure to read the instructions for use for the hot water bottle. Without the hot water bottle, the plush cover is also suitable as a toy for children under 3 years of age.
Plush cat
Without hot water bottle - suitable for children under 3 years of age.
▷ Open the hook-and-loop fastener under the chin of the plush cat, remove the hot water bottle and carefully close the hook-and-loop fastener.

Hot water bottle
Warning! For your safety 
The hot water bottle is designed for private use and is not suitable for commercial, therapeutic or medical purposes.

fr **Chère cliente, cher client!**
La bouillotte est autorisée pour les enfants à partir de 3 ans. Lisez aussi impérativement le mode d’emploi de la bouillotte. Sans bouillotte, la housse en peluche convient également comme jouet pour les enfants de moins de 3 ans.
Chat en peluche
Convient **sans la bouillotte** aux enfants de moins de 3 ans.
▷ Ouvrez la fermeture auto-agrippante au niveau du menton du chat en peluche, retirez la bouillotte et refermez soigneusement la fermeture auto-agrippante.

Bouillotte
Attention! Pour votre sécurité 
La bouillotte est conçue pour un usage privé et ne convient pas à un usage commercial, thérapeutique ou médical. L'article ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des troubles de la perception de la chaleur.

it **Gentili clienti!**
La borsa dell’acqua calda è consentita per i bambini dai 3 anni. Leggere assolutamente le istruzioni per l’uso per la borsa dell’acqua calda. Il rivestimento in peluche senza borsa dell’acqua calda è adatto anche come giocattolo per i bambini di età inferiore ai 3 anni.
Gatto di peluche
Senza borsa dell’acqua calda adatto per bambini di età inferiore ai 3 anni.
▷ Aprire la chiusura in velcro sul mento del gatto di peluche, rimuovere la borsa dell’acqua calda e richiudere la chiusura in velcro con cura.

Borsa dell’acqua calda
Attenzione! Per la vostra sicurezza 
La borsa dell’acqua calda è destinata all’utilizzo privato e non è adatta a scopi commerciali, terapeutici o medici.
L'articolo non deve essere utilizzato da persone che non sono in grado di percepire correttamente la sensazione di calore.

Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten.
WARNUNG! DIE WÄRMFLASCHE KANN VERBRENNUNGEN VERURSACHEN. VERMEIDEN SIE LÄNGEREN, DIREKTEN KONTAKT MIT DER HAUT.
Verwenden Sie die Flasche nur mit dem Bezug oder über der Bekleidung. Den Bezug müssen Sie zum Befüllen nicht abnehmen.
Prüfen Sie Wärmflasche und Verschluss vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Verschleiß.
Eine defekte Wärmflasche darf nicht mehr verwendet werden.
Füllen Sie **warmes aber niemals kochendes** Wasser ein. Füllen Sie die Flasche maximal zu zwei Dritteln. Überfüllen Sie die Wärmflasche nicht, da dies zum Bersten der Flasche führen könnte. Halten Sie die Wärmflasche zum Einfüllen aufrecht am Flaschenhals. Füllen Sie das Wasser langsam ein, um heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
Drücken Sie vorsichtig die Restluft heraus - z.B. indem Sie die Flasche vorsichtig auf eine ebene Oberfläche

This product must not be used by anyone who is unable to perceive heat properly.
Not suitable for children under the age of 36 months.
WARNING - THIS HOT WATER BOTTLE CAN CAUSE BURNS. AVOID PROLONGED DIRECT CONTACT WITH THE SKIN.
Only use the bottle with its cover or on top of clothing. You do not need to remove the cover to fill the hot water bottle.
Check the hot water bottle and its stopper for signs of damage and wear prior to each use. You must discontinue use if the hot water bottle is damaged.
When filling this hot water bottle, use **warm - never boiling** -water and fill to a maximum of two-thirds capacity. Do not overfill as this might cause the bottle to burst. Hold the bottle by the neck in an upright position and fill slowly to avoid hot water splashing back.

Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
AVERTISSEMENT! LA BOUILLOTTE PEUT CAUSER DES BRÛLURES. ÉVITEZ LE CONTACT DIRECT PROLONGÉ AVEC LA PEAU. Utilisez la bouillotte uniquement avec sa housse ou au-dessus des vêtements. Vous n'avez pas besoin de retirer la housse pour remplir la bouillotte. Avant chaque utilisation, examinez la bouillotte et le bouchon pour détecter les détériorations et signes d'usure éventuels.
Si la bouillotte est défectueuse, cessez de l'utiliser. Utilisez de **l'eau chaude, mais jamais de l'eau bouillante**. Remplissez la bouillotte au maximum aux deux tiers. Ne la remplissez pas trop sous peine de la faire éclater.
Pour remplir la bouillotte, il faut la maintenir verticale en la tenant par le goulot. Versez l'eau lentement pour éviter les éclaboussures d'eau chaude.
Chassez l'air de la bouillotte, p. ex. en abaissant lentement la bouillotte sur une surface plane jusqu'à ce que l'eau devienne visible au niveau de l'ouverture de remplissage, puis serrez le bouchon à la main. Versez

Non è adatto ai bambini di età inferiore ai 36 mesi.
AVVERTENZA! LA BORSA DELL'ACQUA CALDA PUÒ CAUSARE USTIONI. EVITARE IL CONTATTO DIRETTO E PROLUNGATO CON LA PELLE. Utilizzare la borsa dell’acqua calda solo con il suo rivestimento o sui vestiti. Per il riempimento non è necessario togliere il rivestimento.
Controllare la borsa dell’acqua calda e il tappo prima di ogni utilizzo per verificare la presenza di danni e usura. Non utilizzare più la borsa dell’acqua calda se è difettosa.
Riempire con acqua **calda ma mai bollente**.Riempire la borsa dell’acqua calda al massimo per due terzi.
Non riempire eccessivamente la borsa dell’acqua calda, altrimenti potrebbe scoppiare. Tenere la borsa dell’acqua calda in verticale per il collo per riempirla. Versare lentamente l'acqua all'interno della borsa per evitare spruzzi d'acqua calda.
Premere con cautela per far fuoriuscire l'aria residua, ad es. abbassando con cautela la borsa dell’acqua calda su una superficie piana fino a quando l'acqua

absenken, bis Wasser in der Öffnung sichtbar wird - und drehen Sie den Verschluss handfest auf. Gießen Sie Restwasser aus dem Trichter und prüfen Sie, dass kein Wasser austritt.
Die Wärmflasche darf auf keinen Fall im Backofen, im Grill oder in der Mikrowelle erhitzt werden! Keine Zusätze wie Kochsalz, ätherische Öle o.Ä. verwenden. Nicht ins Gefrierfach legen! Verwenden Sie kein Wasser aus der Heißwasserleitung, da dies die Lebensdauer der Wärmflasche erheblich verkürzen kann.
Benutzen Sie die Wärmflasche keinesfalls als Kissen und setzen Sie sich nicht darauf.
Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Aufbewahren und Pflegen
• Leeren Sie die Wärmflasche nach dem Gebrauch komplett aus. Bewahren Sie die Flasche unverschlossen an einem kühlen, trockenen, dunklen Ort auf. Schüt-

Expel air from the bottle, e.g. by lowering it carefully onto a flat surface until water appears at the opening. Screw the stopper hand-tight onto the bottle. Pour residual water out of the funnel and check that no water is leaking.
Never heat the hot water bottle in the oven, grill or microwave! Do not add anything to the water, such as table salt or essential oils. Do not place it in the freezer compartment!
Do not fill using water from the domestic hot water system as this can considerably shorten the life of the hot water bottle.
Under no circumstance should the hot water bottle be used as a cushion and sat on.
Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

l'eau restée dans le col et vérifiez que la bouillotte ne fuit pas.
Ne faites jamais chauffer la bouillotte au four, au gril ou au micro-ondes! N'ajoutez pas de gros sel, d'huiles essentielles ou autres. Ne pas mettre la bouillotte au congélateur!
Ne remplissez pas la bouillotte d'eau chaude tirée directement de la conduite d'eau chaude, car cela pourrait nuire à sa longévité.
N'utilisez jamais la bouillotte comme coussin et ne vous asseyez pas dessus.
Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Rangement et entretien
• Videz la bouillotte après utilisation. Conservez la bouillotte ouverte, dans un endroit frais, sec et sombre. Protégez-la des rayons direct du soleil. Ne posez rien sur la bouillotte.

è visibile nell’apertura; infine avvitare bene manualmente il tappo. Gettare l’acqua residua dall’imbuto e controllare che non fuoriesca acqua.
La borsa dell’acqua calda non deve mai essere riscaldata nel forno, sulla griglia o nel forno a microonde! Non aggiungere sale da cucina, oli essenziali o simili. Non collocare la borsa dell’acqua calda nel freezer! Non utilizzare l’acqua presa dal rubinetto dell’acqua calda perché potrebbe ridurre notevolmente la durata della borsa dell’acqua calda.
Non utilizzare mai la borsa dell’acqua calda come cuscino e non sedersi sopra di essa.
Conservare le presenti istruzioni per consultarle in un secondo momento. In caso di cessione dell’articolo, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso al nuovo proprietario.

Conservazione e cura
• Svuotare completamente la borsa dell’acqua calda una volta utilizzata. Conservare la borsa dell’acqua calda non chiusa in un luogo fresco, asciutto e

zen Sie sie vor direkter Sonneneinstrahlung. Legen Sie keine Gegenstände auf der Wärmflasche ab.
• Schützen Sie die Flasche vor Kontakt mit heißen Oberflächen, scharfkantigen und spitzen Gegenständen u.Ä. Schützen Sie sie auch vor dem Kontakt mit Ölen und Fetten.
• Der Bezug ist in der Waschmaschine waschbar. Beachten Sie die im Bezug eingenähten Pflegehinweise. Ziehen Sie den Bezug nach der Wäsche in Form und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.
• Überprüfen Sie Flasche und Verschluss vor jeder Verwendung auf Verschleißerscheinungen und Schäden. Stellen Sie einen Schaden daran fest, tauschen Sie die Wärmflasche gegen eine neue aus - wir empfehlen einen Austausch nach spätestens 5 Jahren.

Wir wünschen Ihnen eine warme Wohlfühlzeit mit Ihrer neuen Wärmflasche. Ihr Tchibo Team

Storage and care
• After use, drain completely and keep, with the stopper removed, in a cool, dry, dark place. Prevent exposure to direct sunlight. Do not place anything on top of the bottle.
• Prevent contact with hot surfaces, sharp and pointed edges or similar. Prevent contact with oil or grease.
• The cover is machine-washable. Please follow the care instructions sewn into it. After washing, pull the cover into shape, and allow it to dry completely before using it again.
• Check the bottle and stopper for wear and damage prior to each use. If you notice any damage, replace the hot water bottle with a new one - we recommend replacing it after 5 years at the latest.
We hope your new hot water bottle keeps you nice and warm. Your Tchibo Team

• Tenez la bouillotte à l'écart des surfaces chaudes, des objets coupants et pointus, etc. Évitez tout contact avec de l'huile et de la graisse.
• La housse est lavable en machine. Veuillez tenir compte des conseils d'entretien sur l'étiquette cousue dans la housse. Après le lavage, défroissez la housse et laissez-la sécher complètement avant de la remettre sur la bouillotte.
• Avant chaque utilisation, examinez la bouillotte et le bouchon pour détecter les détériorations et signes d'usure éventuels. Si vous constatez une détérioration, remplacez la bouillotte par une neuve. N'utilisez pas la bouillotte plus de 5 ans.
Nous vous souhaitons un agréable moment de chaleur et de détente avec votre nouvelle bouillotte. L'équipe Tchibo

all'oscurità. Proteggere dall'esposizione diretta ai raggi solari. Non collocare nessun oggetto sulla borsa dell’acqua calda.
• Proteggere la borsa dell’acqua calda dal contatto con superfici calde, appuntite, affilate e simili. Proteggere anche dal contatto con oli e grassi.
• Il rivestimento può essere lavato in lavatrice. Attenersi alle indicazioni di cura contenute all'interno del rivestimento. Dopo il lavaggio rimettere nella forma originale il rivestimento e lasciarlo asciugare completamente prima di riutilizzarlo.
• Controllare la borsa dell’acqua calda e il tappo prima di ogni utilizzo per verificare che non vi siano usura o danni. Se viene rilevato un danno, sostituire la borsa dell’acqua calda con una nuova; consigliamo di sostituirla al più tardi dopo 5 anni.
Vi auguriamo un caldo momento di benessere con la vostra nuova borsa dell’acqua calda. Il vostro team Tchibo

cs Vážení zákazníci,

termofor je schválen pro děti od 3 let. Nezapomeňte si přečíst návod k použití termoforu. Bez termoforu je plyšový povlak vhodný také jako hračka pro děti do 3 let.

Plyšová kočka

Bez termoforu je vhodná pro děti do 3 let.

- ▶ Otevřete suchý zip na bradě plyšové kočky, vyjměte termofor a suchý zip opatrně zavřete.

Termofor

Pozor! Pro Vaši bezpečnost



Termofor je určen pro soukromé použití a není vhodný pro komerční, terapeutické nebo lékařské účely. Výrobek se nesmí používat, když osoba nemůže správně vnímat teplo.

pl Drodzy Klienci!

Termofor jest przeznaczony dla dzieci w wieku od 3 lat. Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania termoforu. Bez termoforu pluszowy pokrowiec nadaje się również jako zabawka dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.

Pluszowy kotek

Bez termoforu nadaje się dla dzieci poniżej 3 roku życia.

- ▶ Otworzyć zapięcie na rzep na podbródku pluszowego kota, wyjąć termofor i ostrożnie zamknąć zapięcie na rzep.

Termofor

Ostrzeżenie!

Dla bezpieczeństwa użytkownika



Termofor zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów komercyjnych, terapeutycznych ani medycznych.

sk Vážení zákazníci!

Termofor je schválený pre deti od 3 rokov. Nezabudnite si prečítať návod na použitie termoforu. Bez termoforu je plyšový návlek vhodný aj ako hračka pre deti do 3 rokov.

Plyšová mačka

Bez termoforu vhodná pre deti do 3 rokov.

- ▶ Otvorte suchý zips na brade plyšovej mačky, vyberte termofor a opatrne suchý zips zatvorte.

Termofor

Pozor! Pre vašu bezpečnosť



Termofor je určený na súkromné použitie a nehodí sa na komerčné, terapeutické alebo medicínske účely. Výrobok nesmú používať osoby s poruchou vnímania tepla. Nevhodný pre deti do 36 mesiacov.

hu Kedves Vásárlónk!

A melegvizes palackot gyermekek 3 éves kortól használhatják. Feltétlenül olvassa el a melegvizes palack használati útmutatóját. A plüss huzatot melegvizes palack nélkül 3 év kor alatti gyermekek is használhatják játékként.

Plüss macska

Melegvizes palack nélkül 3 év kor alatti gyermekek is használhatják.

- ▶ Nyissa fel a tépőzárát a macska alján, vegye ki a melegítő palackot, és gondosan zárja vissza a tépőzárát.

Melegítő palack

Figyelem! Biztonsága érdekében



A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, kereskedelmi, terápiás vagy gyógyászati célokra nem használható. A terméket nem használhatja olyan személy, aki nem érzékeli megfelelően a meleget.

tr Değerli Müşterimiz!

Sıcak su torbası 3 yaşından büyük çocuklar için uygundur. Sıcak su torbasının kullanım kılavuzunu okuduğunuzdan emin olun. Peluş kılıf, sıcak su torbası olmadan 3 yaşından küçük çocuklar için oyuncak olarak da kullanılabilir.

Peluş kedi

Sıcak su torbası hariç, 3 yaş altı çocuklar için uygundur.

- ▶ Peluş kedinin çene kısmındaki velkro bağlantıyı açın, sıcak su torbasını çıkarın ve velkro bağlantıyı dikkatlice kapatın.

Sıcak su torbası

Dikkat! Kendi güvenliğiniz için



Sıcak su torbası özel kullanım için tasarlanmış olup ticari, terapi veya tıbbi amaçlı kullanım için uygun

Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců.

VÝSTRAHA! TERMOFOR MŮŽE ZPŮSOBIT POPÁLENÍ. ZABRAŇTE DELŠÍMU PŘÍMÉMU KONTAKTU S POKOŽ-KOU.

Termofor používejte jen s povlakem nebo přes oblečení. Před plněním není třeba sejmut povlak.

Před každým použitím zkontrolujte termofor i uzávěr, zda nejsou poškozené a opotřebené. Poškozený ter-mofor nadále nepoužívejte.

Naplňujte **teplou ale ne vařící** vodou. Termofor naplňte maximálně ze dvou třetin. Termofor nepřep-lňujte, jinak by mohl prasknout. Termofor při plnění držte za hrdlo a zpříma. Horkou vodu nalévejte pomalu, aby nestříkala.

Opatrně vytlačte zbývající vzduch ven – např. tak, že termofor opatrně spustíte na rovnou plochu, až bude

Produkt nie może być stosowany u osób z ograniczoną zdolnością odczuwania ciepła.

Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy.

OSTRZEŻENIE! TERMOFOR MOŻE SPOWODOWAĆ OPARZENIA CIAŁA. NALEŻY UNIKAĆ DŁUŻSZEGO, BEZPOŚREDNIEGO KONTAKTU ZE SKÓRĄ.

Termofor należy stosować tylko w pokrowcu lub przez odzież. Nie ma potrzeby zdejmowania pokrowca w celu napełnienia termofora. Przed każdym użyciem należy sprawdzić termofor i korek pod kątem uszkodzeń i zużycia. Nie wolno kontynuować użytkowania uszkodzonego termofora.

Należy wlewać wodę **ciepłą, ale nigdy nie wrzącą**.

Termofor należy napełniać maksymalnie do 2/3 całko-witej pojemności. Nie przepełniać termoforu, ponieważ może to spowodować jego pęknięcie. Podczas napeł-niania termofor powinien być ustawiony pionowo – trzymać go za szyjkę. Wlewać wodę powoli, aby uniknąć rozprysków gorącej wody. Ostrożnie wycisnąć resztki powietrza, np. kładąc powoli termofor na poziomej po-

VAROVANIE! TERMOFOR MÔŽE SPÔSOBIŤ POPÁLE-NINY. ZABRÁŇTE DLHŠIEMU PRIAMEMU KONTAKTU S POKOŽKOU.

Termofor používajte len s návlekom alebo cez oblečenie. Poťah pred naplnením termoforu nemusíte odnímať. Termofor a zátku skontrolujte pred každým použitím na poškodenia a opotrebenia. Poškodený termofor sa nesmie viac používať.

Nalievajte **teplú ale nikdy vriacu** vodu.

Termofor naplňte maximálne do dvoch tretín.

Termofor nepreplňte, mohol by prasknúť. Termofor pri naplňaní držte za hrdlo a vzpriamene. Vodu nalievajte pomaly, aby nestriekala.

Opatrne vytlačte zvyšný vzduch – napr. tak, že fľašu opatrne položíte na rovný povrch, až kým neuvidíte vodu v plniacom otvore – a rukou pevne zaskrutkujte zátku. Z lievika vylejte zvyšnú vodu a skontrolujte, či nevyteká voda.

Nem alkalmas 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára. **VIGYÁZAT! A MELEGVIZES PALACK ÉGÉSI SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT. KERÜLJE A HOSSZABB, KÖZVETLEN ÉRINTKEZÉST A BŐRREL.** A palackot csak huzattal vagy csak ruha fölött használja. A feltöltéshez nem kell levenni a huzatot. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a melegvizes palack és a zár nem-e sérült vagy nincs-e elhasználódva. Sérült melegvizes palackot nem szabad tovább hasz-nálni.

A palackba **meleg, de soha ne forrásban lévő** vizet töltsön. Legfeljebb a kétharmadáig töltsse meg a pa-lackot.

Ne töltsse túl a melegvizes palackot, mert az a palack repedését okozhatja. A betöltéshez tartsa a melegvizes palackot egyenesen, a palack nyakánál fogva. A vizet csak lassan töltsse be, hogy elkerülje a forró víz spricce-lését.

Finoman nyomja ki a maradék levegőt a palackból – pl. úgy, hogy óvatosan lefekteti egy sima felületre, amíg

değildir. Isıyı tam olarak algılayamayan bir kişi bu ürünü kullanmamalıdır.

36 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.

UYARI! SICAK SU TORBASı YANMALARA NEDEN OLABİLİR. CİLT İLE UZUN SÜRELİ VE DOĞRUDAN TEMASTAN KAÇININ. Sıcak su torbasını sadece kılıfıyla birlikte veya giysilerinizin üzerinde kullanın. Doldurmak için kılıfı çıkarmanıza gerek yoktur.

Her kullanım öncesi sıcak su torbası ve kilidini hasara karşı ve kilitlenme bakımından kontrol edin. Sıcak su torbası bozulursa artık kullanılmamalıdır.

İlık ancak hiçbir şekilde kaynamayan su doldurun.

Torbayı en fazla üçte ikisi kadar doldurun.

Sıcak su torbayı aşırı doldurmayın; çünkü bu durum torbanın çatlamasına sebep olabilir. Sıcak su torbayı doldurmak için dik biçimde boynundan tutun. Sıcak su sızramaması için suyu yavaşça dökün.

vidět voda v otvoru – a pak silou ruky zašroubujete uzávěr. Vylijte zbývající vodu z trychtýře a zkontrolujte, zda nevytéká žádná voda.

Termofor nesmíte v žádném případě ohřívat v peřicí troubě, na grilu nebo v mikrovlnné troubě! Nepoužívejte žádné přísady, jako jsou stolní sůl, éterické oleje apod.

Nedávejte do mrazáku!

Nepoužívejte vodu z teplovodního vedení, neb by to mohlo výrazně zkrátit životnost termoforu. Termofor v žádném případě nepoužívejte jako polštář a neseďte na něj.

Ušchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při pře-dávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Uchovávaní a ošetřování

- Po použití termofor zcela vyprázdněte. Termofor uchovávejte otevřený na chladném, suchém a tmavém

wierzchni, do momentu gdy woda będzie widoczna w otworze, a następnie dokręćć nakrętkę siłą ręki. Wylać resztę wody z lejka i sprawdzić, czy z termoforu nie wydostaje się woda. Pod żadnym pozorem nie wolno nagrzewać termoforu w piekarniku, na grillu lub w ku-chence mikrofalowej! Nie stosować żadnych dodatków typu sól kuchenna, olejki eteryczne itp. Nie wkładać termofora do zamrażarki! Nie wlewać gorącej wody bezpośrednio z kranu, gdyż może to znacznie skrócić żywotność termoforu. W żadnym wypadku nie wolno stosować termoforu jako poduszki i nie siadać na nim. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Przechowywanie i pielęgnacja

- Po każdym użyciu termofor należy całkowicie opróż-nić. Termofor należy przechowywać w stanie otwar-tym w chłodnym, suchym i ciemnym miejscu. Należy go chronić przed bezpośrednim działaniem promieni

Termofor sa v žiadnom prípade nesmie ohrievať v rúre na pečenie, grile alebo mikrovlnnej rúre! Nepoužívajte prísady ako sú soľ, éterické oleje a pod. Nevkladajte do mrazničky!

Nepoužívajte vodu z prívodu na horúcu vodu, pretože to môže značne skrátiť životnosť termoforu.

Termofor v žiadnom prípade nepoužívajte ako vankúš a nesadajte si naň.

Ušchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpите inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Uschovanie a čistenie

- Po použití termofor úplne vyprázdnite. Termofor skladujte otvorený na chladnom, suchom a tmavom mieste. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením. Neukladajte na termofor žiadne predmety.

místě. Chraňte jej před přímým slunečním zářením. Na termofor nepokládejte žádné předměty.

- Chraňte termofor před kontaktem s horkými povrchy, ostrými a špičatými předměty apod. Chraňte jej i před kontaktem s olejem a tukem.

- Povlak se smí prát v pračce. Dodržujte všité pokyny k ošetřování. Povlak po vyprání vytvarujte a nechte ho úplně uschnout, dříve než jej zase použijete.

- Před každým použitím zkontrolujte termofor a uzávěr, zda nejeví známky opotřebení a poškození. Pokud zjistíte poškození, vyměňte termofor za nový - doporučujeme výměnu nejpozději po 5 letech.

Přejeme vám příjemný hřejivý pocit s novým termoforem.

Váš tým Tchibo

słonecznych. Nie należy kłaść żadnych przedmiotów na termoforze.

- Chronić termofor przed kontaktem z gorącymi po-wierzchniami, ostrymi i spiczastymi przedmiotami itp. Należy go również chronić przed kontaktem z olejem i tłuszczami.

- Pokrowiec można prać w pralce. Należy przestrzegać wskázówek pielęgnacyjnych podanych na wszywcze pokrowca. Po praniu naciągnąć pokrowiec do pierwot-nego kształtu i pozostawić do całkowitego wyschnięcia przed ponownym użyciem.

- Przed każdym użyciem sprawdzać termofor oraz korek pod kątem oznak zużycia i uszkodzeń. W przy-padku stwierdzenia uszkodzenia należy wymienić termofor na nowy – zalecamy wymianę najpóźniej po 5 latach użytkowania.

Życzymy Państwu przyjemnego uczucia ciepła dzięki nowemu termoforowi.

Zespół Tchibo

- Termofor chráňte pred kontaktom s horúcimi povrch-mi, ostrohrannými a špicatými predmetmi a pod. Chráňte ho aj pred kontaktom s olejmi a tukmi.

- Návlek môžete prať v práčke. Dodržujte pokyny na našitej etikete. Návlek po praní vytiahnite do pôvod-ného tvaru a pred ďalším použitím ho nechajte úplne uschnúť.

- Termofor a zátku skontrolujte pred každým použitím na príznaky opotrebovania a škody. Ak zistíte, že je termofor poškodený, vymeňte ho za nový - výmenu odporúčame najneskôr po 5 rokoch.

Želáme vám príjemné ohrievanie s vašim novým termoforom.

Váš tím Tchibo

- Óvja a palackot, forró felületektől, éles, hegyes tárgyaktól és hasonlóktól. Tartsa távol olajoktól és zsiradékoktól is.

- A huzat mosógépben mosható. Vegye figyelembe a huzatba bevarrt címékén található kezelési javaslato-kat. A mosás után igazítsa formára a huzatot, és hagyja teljesen megszáradni, mielőtt ismét használná.

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a palackon és a záron nem láthatók-e az elhasználódás vagy rongálódás jelei. Amennyiben rongálódást észlel, cserélje le a melegvizes palackot egy újra - legkésőbb azonban 5 év elteltével javasoljuk a termék cseréjét.

Kívánjuk, hogy használja örömmel a melegvizes palackot!

A Tchibo csapata

Fazla havayı dikkatlice çıkarın; örn. torbayı, ağzında su görününceye kadar düz bir yüzeye dikkatlice bırakın ve kapağını elinizle sıkıca kapatın. Artan suyu ağzından dökün ve su çıkmadığını kontrol edin. Sıcak su torbasını asla fırında, ızgarada veya mikrodalgada ısıtmayın! Tuz, aromatik yağ vb. kullanmayın. Buzluğa koymayın! Sıcak su torbasının kullanım ömrünü oldukça kısalttığı için sıcak su hattından gelen suyu kullanmayın. Sıcak su torbasını asla yastık olarak kullanmayın ve üzerine oturmayın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da bera-berinde verilmelidir.

Saklama ve Bakım

- Sıcak su torbasını kullandıktan sonra tamamen boşaltın. Torbayı açık biçimde serin, kuru, karanlık

bir yerde muhafaza edin. Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. ıcak su torbası üzerine herhangi bir eşya koymayın.

- Şişenin sıcak yüzeylere, keskin kenarlı ve sivri cisimlerle vb. temas etmesini önleyin. Ayrıca, yağlara temas etmesini önleyin.

- Kılıf çamaşır makinesinde yıkanabilir. Kılıfına dikilmiş olan bakım bilgisi etiketini dikkate alın. Kılıfı yıkadık-tan sonra kalıba geçirin ve yeniden kullanmadan önce tamamıyla kurumasını bekleyin.

- Torbayı ve kapağı her kullanımdan önce aşınmaya ve hasarlara karşı kontrol edin. Bir hasar gözünüze çarparsa, sıcak su torbasını yenisiyle değiştirin - en geç 5 yıl sonunda değiştirmenizi tavsiye ederiz.

Yeni ayak için sıcak su torbanızı güle güle kullanın. Tchibo Ekibiniz